Programa 4

JUEVES 5 Y VIERNES 6 DE NOVIEMBRE 2026
CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES
Sala Sinfónica
Jesús López Cobos
19:30 h

OSCYL Temporada 2026∫2027

Orquesta Sinfónica de Castilla y León

Andrey BOREYKO
director

Carolin WIDMANN
violín

AUDACIA

Giuseppe Martucci
Nocturno en sol bemol mayor, op. 70 n.º 1

David Moliner
Concierto para violín. Estreno absoluto
Encargo de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León y de la Hong Kong Sinfonietta

Dmitri Shostakóvich
Sinfonía n.º 9 en mi bemol mayor, op. 70

CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES

Junta de Castilla y León

Duración total aproximada	**95′**
G. MARTUCCI: *Nocturno*	8′
D. MOLINER: *Concierto para violín*	25′
D. SHOSTAKÓVICH: *Sinfonía n.º 9*	25′

LA OSCYL Y LOS INTÉRPRETES

Carolin Widmann colabora por primera vez con la OSCyL

Andrey Boreyko dirige por primera vez a la OSCyL

LA OSCYL Y LAS OBRAS

D. SHOSTAKÓVICH: *Sinfonía n.º 9*

Temporada 2005-06

HANSJÖRG SCHELLENBERGER, director

Temporada 2012-2013

DAMIAN IORIO, director

Sala Sinfónica Jesús López Cobos
CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES
VALLADOLID

Temporada 2026 ∫ 2027

PROGRAMA 4
JUEVES **5** ∫ VIERNES **6**
NOVIEMBRE DE 2026
19:30 H



ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

ANDREY BOREYKO
director

CAROLIN WIDMANN
violín

PROGRAMA

PARTE I

GIUSEPPE MARTUCCI (1856-1909)

Nocturno en sol bemol mayor, op. 70 n.º 1*

DAVID MOLINER (1991)

*Concierto para violín**

[Estreno absoluto. Encargo de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León y de la Hong Kong Sinfonietta]

Pastorale

Iberian Love

Child's Song – Cadenza

Transience

PARTE II

DMITRI SHOSTAKÓVICH (1906-1975)

Sinfonía n.º 9 en mi bemol mayor, op. 70

Allegro

Moderato

Presto – attacca

Largo – attacca

Allegretto

* Primera vez por la OSCyL

Giuseppe Martucci
(Capua, 6 de enero de 1856; Nápoles, 1 de junio de 1909)

***Nocturno en sol bemol mayor,* op. 70, n.º 1**
Composición: 1891 (versión para piano; orquestación en 1901)
Estreno: Turín, 24 de noviembre de 1901. Orquesta del Liceo Musicale de Turín, Giuseppe Martucci (dir.)

Giuseppe Martucci representa, junto a Giovanni Sgambati, la columna vertebral sobre la que la *generazione dell'Ottanta* articuló el movimiento del *Rinnovamento* instrumental italiano de finales del siglo XIX. La sinfonía estaba resurgiendo de la mano de Bruckner, Dvořák, Franck, Saint-Saëns, Chaikovski o Borodín, y en Italia Martucci fue, en palabras de Gian Francesco Malipiero, el «punto de partida del renacimiento de la música instrumental italiana no operística».

En el catálogo de Martucci hay muchas obras para piano y algunas obras camerísticas y de orquesta, pero ninguna teatral, a pesar del predominio de la ópera verdiana y verista. Quizá bajo la influencia de cierto prurito intelectual que consideraba motivo de orgullo no sonar estereotípicamente italiano, Martucci bebe de Brahms, Schumann y el lenguaje cromático de Wagner, de quien dirigió el estreno italiano de *Tristán e Isolda* en 1888, y asume el *Geist* austrogermánico de la densidad contrapuntística, la arquitectura formal y el desarrollo motívico.

Sin embargo, Martucci no abdicó de su herencia autóctona, sino que la integró con el refinamiento de la melodía italiana; el *Nocturno* op. 70, n.º 1 es un magnífico ejemplo. Fue concebido originalmente en 1891 como una pieza para piano solo, y orquestado por el propio autor diez años más tarde con un tratamiento tímbrico minucioso y preciosista. Esta pequeña pieza orquestal cuenta con una forma tripartita canónica, con una sección inicial de carácter contemplativo, un desarrollo central de mayor densidad emocional y armónica, y un retorno ornamentado que conduce a una coda en extenuación.

La elección de sol bemol mayor confiere a la obra una sonoridad cálida e introspectiva, y aprovecha la resonancia aterciopelada que produce la cuerda en sus registros medios y graves. Martucci evita la jerarquía entre melodía y acompañamiento secundario, y las violas y violonchelos asumen con frecuencia el protagonismo melódico o tejen contrapuntos imitativos en cáno-

nes fluidos con los violines primeros. Por su parte, el arpa interviene como un pilar armónico lleno de color. Sus arpegios sostienen la trama polifónica y amalgaman el resto de la orquesta.

El *Nocturno* experimentó una revalorización bajo el régimen fascista de Mussolini. La política cultural de los años 30 rechazaba la figura estereotipada del «eterno tenor y mandolinista» encarnada por Enrico Caruso y el «populismo» verista, en favor de la disciplina orquestal colectiva, la sobriedad instrumental y la interpretación «objetiva» del texto musical, lo que favoreció a directores como Toscanini, que mostró durante toda su carrera un enorme interés en la música sinfónica de compositores como Respighi y su alumno, el propio Martucci. Gracias a las interpretaciones de Toscanini, la miniatura sinfónica de Martucci fue aclamada como un testimonio indiscutible de la elegancia y sofisticación del sinfonismo italiano.

David Moliner
(Cuenca, 23 de mayo de 1991)

Concierto para violín
Composición: 2025
Estreno: Valladolid, Centro Cultural Miguel Delibes, 5 de noviembre de 2026.
Carolin Widmann (violín), Orquesta Sinfónica de Castilla y León,
Andrey Boreyko (dir.)

> Tras la intensidad de los *Cinco Dinamismos* para violín solo, sentí la necesidad de explorar el lado opuesto de la expresión: la luz, la claridad y la serenidad. Este concierto abraza el resplandor y la brillantez interior, buscando la belleza y la energía que habitan en el corazón del espíritu humano (David Moliner, en el prefacio de la edición de la obra).

El *Concierto para violín* está dedicado a la violinista alemana Carolin Widmann, solista en este estreno, y consta de cuatro movimientos que se suceden sin pausa. El primero, *Pastoral,* comienza con el violín solista sobre un pianísimo orquestal al que se van uniendo sin prisa, por turno, los demás instrumentos. El «efecto acuático» que se pide al clarinete, la sordina de los metales y el pizzicato en la cuerda son un despertar tranquilo que pronto crece hasta lograr, como señala la edición de la obra, «un pleno resplandor. El violín se desplaza por el paisaje como la luz del sol extendiéndose sobre los campos, íntimo y al mismo tiempo expansivo».

El segundo movimiento, *Iberian Love,* tiene carácter de danza e incorpora melodías inspiradas en la tradición española; no en vano incluye un pasaje marcado como «¡la seguidilla fugaz!». De ritmo predominantemente ternario, en él «la elegancia se encuentra con el fuego, el lirismo con el pulso, en un movimiento lleno de color y vitalidad».

Los vientos, la percusión y la celesta dan paso, con trémolos y *glissandi* en pianísimo, al tercer movimiento, *Children's Song:* «Un momento de ternura y simplicidad. El violín evoca la inocencia, la capacidad de asombro y la reflexión serena, un delicado intermedio en medio del resplandor del concierto». Esta sección inocente y dulce finaliza súbitamente con gran agitación para dar paso a una cadencia para el violín solista, escrita por el compositor solamente como una guía sobre la que la violinista cuenta con libertad para elaborar e improvisar.

La cadencia se funde con el comienzo del movimiento final, titulado *Transience,* que «contempla la impermanencia y el cambio. La música fluye desde la introspección hacia la transformación, culminando con intensidad, esperanza y una apertura hacia la posibilidad».

Dmitri Shostakóvich
(San Petersburgo, 25 de septiembre de 1906; Moscú, 9 de agosto de 1975)

***Sinfonía n.º 9 en mi bemol mayor,* op. 70**
Composición: julio-agosto de 1945
Estreno: Leningrado, 3 de noviembre de 1945. Orquesta Filarmónica de Leningrado, Yevgueni Mravinski (dir.)

La *Sinfonía n.º 9* de Dmitri Shostakóvich, compuesta durante el verano de 1945, es una obra sorprendentemente breve y ligera que desconcertó al público soviético de su tiempo. Después de la *Sinfonía n.º 7, «Leningrado»,* y la *Sinfonía n.º 8, «Stalingrado»,* el propio compositor había anunciado una gran obra para orquesta, coro y solistas. De hecho, Shostakóvich había empezado en 1944-45 un primer boceto de sinfonía grandiosa («obra de gran formato… como la *Novena* de Beethoven»), pero pronto lo abandonó. A finales de julio de 1945 el compositor volvió a trabajar en la sinfonía con un plan totalmente distinto: en apenas unas semanas escribió cinco movimientos neoclásicos rápidos, conservando solo vagamente el proyecto original. El primer movimiento se concluyó el 5 de agosto en Moscú, y los restantes se compusieron en la Casa de Compositores de Ivánovo durante agosto.

Para cuando tuvo lugar el estreno oficial, la obra duraba menos que algunas partes de la *Séptima* o la *Octava,* y su carácter era de todo menos triunfal. Una semana antes del estreno, Shostakóvich y el pianista Sviatoslav Richter habían interpretado una reducción para piano a cuatro manos ante comités artísticos; los críticos protestaron la falta de solemnidad, pero no detuvieron la presentación. Tras su estreno, la prensa soviética acusó a la sinfonía de «debilidad ideológica», y fue igualmente criticada en occidente: un periódico de Nueva York, por ejemplo, la calificó en 1946 de «infantil». Finalmente, en febrero de 1948 la obra fue incluida en la censura de la *Zhdanovshchina* contra el formalismo musical, lo que supuso el punto de inflexión en la relación del compositor con el régimen del que había recibido franco favor hasta el momento. La sinfonía no se volvió a interpretar en la URSS hasta el verano de 1955, después de la muerte de Stalin. Según Shostakóvich mismo admitió, su «testarudez» en escribir esta obra irónica le «costó cara».

La *Sinfonía n.º 9* es una pieza tonal, escrita para una orquesta de tamaño moderado. Con cinco movimientos, sin pausa entre los tres últimos, dura apenas unos 26 minutos, lo cual la convierte en la más breve de las sinfonías de Shostakóvich, tras la *Sinfonía n.º 2,* de 1927. Musicalmente, destaca por su marcado tono neoclásico y humorístico: más que buscar la grandeza, evoca el estilo ligero de Haydn.

El primer movimiento, *Allegro*, sigue la forma sonata y presenta un tema ligero en las cuerdas, con arpegios danzantes, intervenciones de las maderas y respuestas burlonas de los metales. El *Moderato* contrasta con su carácter melancólico: destaca el solo inicial de clarinete, acompañado por las cuerdas graves, y un segundo tema de aire oscilante, similar a un vals, interrumpido por pausas y reinicios que transmiten vacilación. El *Presto* introduce un *scherzo* rápido y nervioso, con protagonismo de la trompeta, el flautín y la pandereta; tras una fanfarria en la sección central, recupera su impulso y enlaza con el siguiente movimiento. El *Largo* constituye el centro dramático de la obra: una potente fanfarria de trombones y tuba da paso a un solo agudo y expresivo de fagot, cuyo lamento contrasta con los acordes contundentes de los metales. Por último, el *Allegretto* recupera la ligereza inicial y transforma el tema del fagot en una marcha de apariencia festiva, impulsada por las cuerdas y la percusión. Sin embargo, su carácter circense y sus acentos incisivos sugieren una celebración irónica más que triunfal, pandereta incluida, que frustra cualquier expectativa de grandiosidad.

© Juan Guijarro Ferreiro



ANDREY BOREYKO, director

Andrey Boreyko es uno de los directores más dinámicos que han surgido de Europa del Este en los últimos años. Estudió en el Conservatorio Rimski-Kórsakov de San Petersburgo, donde se graduó con honores. En 1987 obtuvo diplomas y premios en varios concursos importantes. Apasionado defensor de las obras menos conocidas, Boreyko ha dirigido, por ejemplo, el esperado estreno mundial de la *Sinfonía n.º 4* de Górecki con la Orquesta Filarmónica de Londres.

En la temporada 2025/26, Andrey Boreyko regresó a la Orquesta Sinfónica de Chicago y a la Orquesta Sinfónica de Boston junto a Evgeny Kissin. También ha dirigido la Orquesta del Mozarteum y la Orquesta Sinfónica de la Radio de Viena. Entre sus actuaciones más destacadas se incluyen también la Orquesta de Radiotelevisión Española, la Filarmónica de Stuttgart o la Filarmónica Arturo Toscanini.

Invitado habitual de la Orquesta Filarmónica de Londres, ha dirigido en los últimos años programas de abono aclamados por la crítica, con un repertorio que incluye sinfonías de Shostakóvich o de Chaikovski. Otros conciertos destacados de las últimas temporadas incluyen los de la Orquesta Sinfónica de Viena, la Sinfónica de Amberes o la Sinfónica de Praga. También ha colaborado con las sinfónicas de Galicia, Montreal o Milán.

Boreyko fue director musical del centro cultural y multidisciplinar Artis-Naples (Estados Unidos) durante ocho temporadas. Entre sus anteriores cargos como director musical se incluyen los de las orquestas sinfónicas de Hamburgo, Berna, Düsseldorf, Winnipeg y la Orquesta Nacional de Bélgica.



CAROLIN WIDMANN, violín

La trayectoria artística de Carolin Widmann abarca desde grandes conciertos de música clásica y obras compuestas especialmente para ella hasta recitales como solista, una amplia variedad dentro de la música de cámara e interpretaciones con grupos de instrumentos históricos, que también dirige. En 2017, recibió el Premio Estatal Bávaro de Música por su singularidad y excepcional talento musical, y ha sido galardonada con el Premio Internacional de Música Clásica por sus aclamadas grabaciones de los conciertos para violín de Mendelssohn y Schumann con la Orquesta de Cámara de Europa, publicadas por ECM en 2016, que ella misma dirigió desde el violín.

Ha colaborado con orquestas de renombre mundial, como la Filarmónica de Berlín, la Orquesta de París, la Orquesta Nacional de Francia, la Filarmónica Checa, la Filarmónica de Londres o la Orquesta Sinfónica de la Radio Bávara, bajo la dirección de directores como Antonio Pappano, Simon Rattle, Esa-Pekka Salonen, Riccardo Chailly, Daniel Harding o Jukka-Pekka Saraste. Actúa en festivales de prestigio como el Musikfest de Berlín, el Festival de Lucerna o el de Salzburgo.

Entre sus recientes o próximos proyectos destaca una gira por varias ciudades de Alemania con la Akademie für Alte Musik Berlin, con un programa como solista y directora. Otros conciertos de música de cámara incluyen recitales en la Pierre Boulez Saal y el Wigmore Hall.

Carolin Widmann toca un violín G. B. Guadagnini de 1782, cedido en préstamo por una fundación benéfica.



ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

THIERRY FISCHER director titular

TEMPORADA 2026 ∫ 2027

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León (OSCyL), una de las instituciones sinfónicas españolas más prestigiosas, es un proyecto de la Junta de Castilla y León. Ofreció su primera actuación en 1991, y desde 2007 tiene como sede el Centro Cultural Miguel Delibes de Valladolid. El maestro suizo Thierry Fischer es el actual director titular, y Vasily Petrenko y Elim Chan son directores asociados. Max Bragado-Darman, Alejandro Posada, Lionel Bringuier y Andrew Gourlay fueron anteriormente directores titulares.

Desde la temporada 2022-2023 ofrece residencias artísticas anuales, en las que han participado músicos como Javier Perianes, Antoine Tamestit, Emmanuel Pahud, Kirill Gerstein o Pablo Ferrández. En la temporada 2026-2027 cuenta con la violinista Midori. A partir de 2023-2024, también ha añadido residencias de composición (Anna Clyne, Gabriela Ortiz y Francisco Coll). En la temporada 2026-2027 comenzará su residencia el compositor estadounidense Andrew Norman.

Con un fuerte compromiso con todo el territorio de Castilla y León, actúa asiduamente en cada una de sus provincias, así como en las principales salas y festivales de España. En el ámbito internacional, ha realizado actuaciones en Portugal, Alemania, Suiza, Francia, Países Bajos, Noruega, India, Omán y Estados Unidos, lo que ha incluido marcos como el Concertgebouw de Ámsterdam, Carnegie Hall, Elbphilharmonie y una residencia en el Festival de Cartagena de

Indias (Colombia). En la temporada 2025-2026, la OSCyL realizó una nueva gira con su director titular por los Países Bajos, donde una vez más regresó al Concertgebouw.

La orquesta colabora regularmente con muchos de los solistas y directores más valorados de la actualidad y ha realizado numerosos encargos de obras e interpretado estrenos y redescubrimientos, una labor que se potencia con su catálogo discográfico, que incluye publicaciones con sellos como Deutsche Grammophon, Bis, Naxos, Tritó, Verso y Signum. Actualmente graba un ciclo de las sinfonías de Bruckner con Vasily Petrenko para este último sello.

Con cerca de cuatro mil abonados anuales, destaca un número superior a mil procedentes de más de una veintena de poblaciones de Castilla y León, gracias a un servicio de autobuses gratuito proporcionado por la Junta de Castilla y León, que tiene la finalidad de fomentar la accesibilidad y el alcance de su actividad al extenso territorio de la Comunidad.

La OSCyL se enorgullece especialmente del programa MiraDas, su área socioeducativa compartida con el Centro Cultural Miguel Delibes. Además, coordina de manera activa los programas Sentir la Música e In crescendo, en colaboración con la Consejería de Educación de la Junta de Castilla y León, y que se desarrollan en centros escolares con alumnos en riesgo de exclusión social y centros de educación especial. Presenta también conciertos para escolares y familias, y alberga ensayos abiertos y talleres de música para bebés y primera infancia.

Dentro de esta vertiente educativa destaca, asimismo, la labor desarrollada por la OSCyL Joven (creada en la temporada 2022-2023), cuya finalidad es promover el talento de las nuevas generaciones en Castilla y León. Esta orquesta joven fomenta el espíritu social a través del voluntariado, y sus miembros tienen la oportunidad de trabajar con grandes maestros internacionales invitados y, sobre todo, con los integrantes de la plantilla fija de la OSCyL, que apuesta de este modo por fomentar el talento de las futuras generaciones desde el corazón de la orquesta.

VIOLINES PRIMEROS

Luis M. Suárez, *concertino*
Carmen Jiménez, *ayda. concertino*
Cristina Alecu
Irina Alecu
Pawel Hutnik
Vladimir Ljubimov
Eduard Marashi
Daniela Moraru
Marc Nogués
Piotr Witkowski
Celia Montañez
Alfonso Nieves
Adrián Pérez
Sophie Hutnik

VIOLINES SEGUNDOS

Jennifer Moreau, *solista*
Gabriel Graells, *ayda. solista*
Benjamin Payen, *1.er tutti*
Tania Armesto
Iván Artaraz
Csilla Biro
Anneleen van den Broeck
Óscar Rodríguez
Blanca Sanchis
Gregory Steyer
Marc Charles
Lila Vivas

VIOLAS

Marc Charpentier, *solista*
Michal Ferens, *ayda. solista*
Virginia Domínguez
Ciprian Filimon
Harold Hill
Doru Jijian
Julien Samuel
Paula Santos
Jokin Urtasun
Paula Santos V.

VIOLONCHELOS

Héctor Ochoa, *solista*
Ricardo Prieto, *ayda. solista*
Montserrat Aldomà
Diego Alonso
Pilar Cerveró
Marie Delbousquet
Marta Ramos
Lucía Pérez
Irene Celestino

CONTRABAJOS

Tiago Rocha, *solista*
Uxue Sansiñena, *ayda. solista*
Nigel Benson, *1.er tutti*
Juan Carlos Fernández
Emad Khan
Nebojsa Slavic

ARPA

Marianne ten Voorde, *solista*

FLAUTAS

Ignacio de Nicolás, *solista*
Pablo Sagredo, *ayda. solista*
José Lanuza, *1.er tutti* / *solista piccolo*

OBOES

Sebastián Gimeno, *solista*
Clara Pérez, *ayda. solista*
Juan M. Urbán, *1.er tutti* / solista corno inglés

CLARINETES

Ángel Belda, *solista*
Laura Tárrega, *ayda. solista* / *solista requinto*
Julio Perpiñá, *1.er tutti* / *solista clarinete bajo*

FAGOTES

Salvador Alberola, *solista*
Alejandro Climent, *ayda. solista*
Fernando Arminio, *1.er tutti* / *solista contrafagot*

TROMPAS

José M. Asensi, *solista*
Carlos Balaguer, ayda. *solista*
Emilio Climent, *1.er tutti*
José M. González, *1.er tutti*
Martín Naveira, *1.er tutti*

TROMPETAS

Jesús Gómez, *solista*
Emilio Ramada, *ayda. solista*
Miguel Oller, *1.er tutti*

TROMBONES

Ricardo Ortiz, *solista*
Robert Blossom, *ayda. solista*
Federico Ramos, *solista trombón bajo*

TUBA

José M. Redondo, *solista*

TIMBALES / PERCUSIÓN

Juan A. Martín, *solista*
Diego Yáñez, *ayda. solista*
Cayetano Gómez, *1.er tutti solista*
Ricardo López, *1.er tutti*
Bruno Míguez

PIANO / CELESTA

Eva Llorente, *solista*

EQUIPO TÉCNICO Y ARTÍSTICO

Lucrecia Natalia Colominas
Yolanda Fernández
Juan Aguirre
Silvia Carretero
Julio García
Eduardo García
Francisco López
María Jesús Castro
Sara Molero
Mónica González

CASTILLA Y LEÓN

OSCyL Temporada 2026∫2027

Extraordinario

VIERNES 18 DE DICIEMBRE 2026

CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES

Sala Sinfónica Jesús López Cobos

19:30 h ∫ 20 € ∫ 15 € Abonados OSCyL y colectivos con descuento

Orquesta Sinfónica de Castilla y León

Pierre Bleuse
director

Con la participación de miembros de la **OSCyL JOVEN**

Maurice Ravel

Alborada del gracioso

Una barca sobre el océano

Sheherazade, obertura de cuento de hadas

Charles Ives

La pregunta sin respuesta

Aleksandr Skriabin

El poema del éxtasis, op. 54

Concierto de Navidad

CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES

Junta de Castilla y León

CASTILLA Y LEÓN



CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES
Av. del Real Valladolid, 2 | 47015 Valladolid | T 983 385 604

WWW.OSCYL.COM

EDITA

© Junta de Castilla y León.
Consejería de Cultura, Turismo y Deporte
Fundación Siglo para el Turismo y las Artes de Castilla y León
© De los textos > sus autores
© Fotografía de la OSCyL > Photogenic
© Fotografías de Andrey Boreyko > Michał Zagórny
© Fotografía de Carolin Widmann > Lennard Ruehle

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León es miembro de la Asociación Española de Orquestas Sinfónicas (AEOS).
La Orquesta Sinfónica de Castilla y León y el Centro Cultural Miguel Delibes son miembros de
la Red de Organizadores de Conciertos Educativos (ROCE).
Todos los datos de salas, programas, fechas e intérpretes que aparecen son susceptibles de modificaciones.

Depósito legal: DL VA 899-2018 - Valladolid, España, 2026

CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES

Junta de Castilla y León